

A TRADICION NIPONA

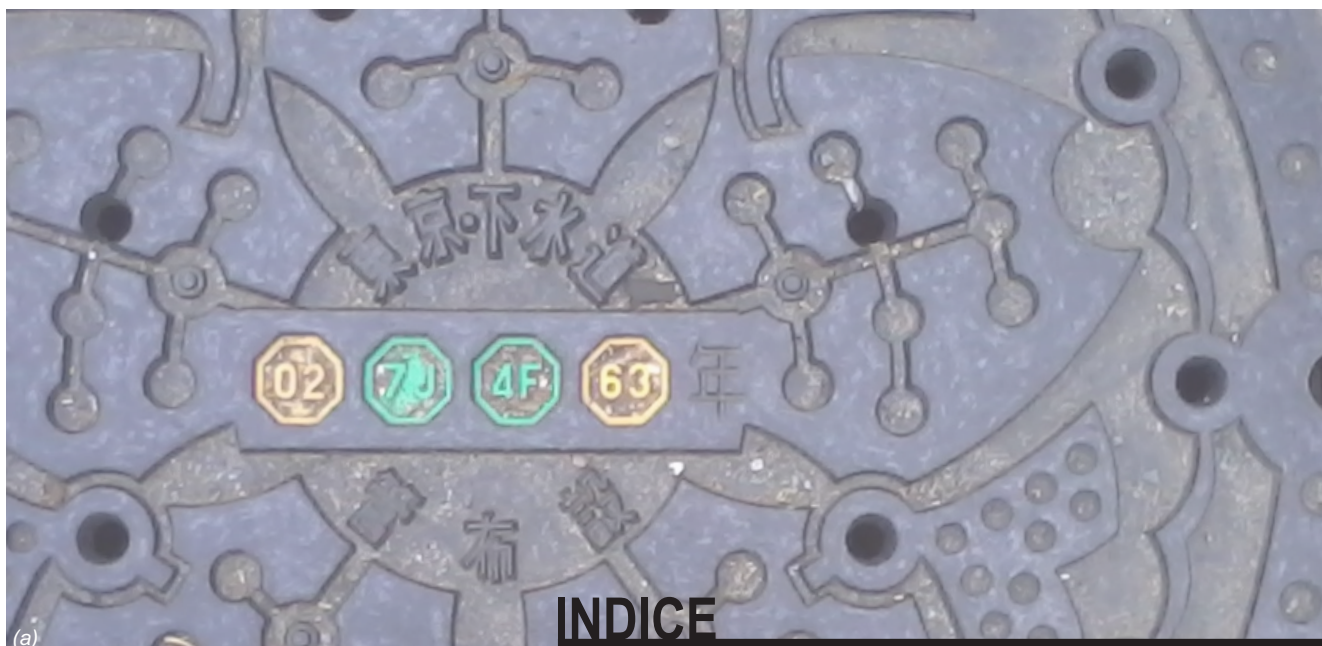
resignificación del habitar tradicional japonés

Alumnos: Ana Laura da Silva & María Eugenia Gómez.
Materia: El Espacio Doméstico en el siglo XXI.
Docente: Glinka Crisci.

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, Universidad de la
República, Montevideo, Uruguay.
Diciembre 2015.

“...Tenemos una tendencia a sentir el espacio, aunque no haya
muros tenemos tatamis así que hay un espacio entre el otro y yo.
En Europa, el espacio se compone de los muros y las sillas, pero
los japoneses solo colocamos el tatami...**”**

Kazuyo Sejima (1)



| | | |
|-----------|---|-----------|
| 01 | Introducción: Objetivos y fundamentación | 04 |
| | 1.1 Metodología y desarrollo | 05 |
| 02 | Conceptos generales: Elementos teóricos | 07 |
| | 2.1 El habitar tradicional japonés | 08 |
| | 2.2 Vivienda colectiva en Japón | 09 |
| | 2.3 Resignificación | 10 |
| 03 | Evolución histórica: Influencias en el habitar – Transformaciones tipológicas | 11 |
| | 3.1 Estabilidad del modelo de familia – Vivienda tradicional | 12 |
| | 3.2 Proliferación de la familia nuclear – Vida moderna | 13 |
| | 3.3 Hogares individuales emergentes – Boom Inmobiliario | 14 |
| | 3.4 Pluralidad de modelos sociales – Polivalencia y flexibilidad de la vivienda | 15 |
| 04 | Expresión de la tradición: Claves de estudio | 16 |
| | 4.1 Conceptual – Diagramático y atmosférico | 17 |
| | 4.2 Espacial – Las sombras, el vacío, la profundidad y la escala | 20 |
| | 4.3 Compositivo – La flexibilidad y lo sensorial | 22 |
| 05 | Escenario contemporáneo: Una nueva arquitectura | 25 |
| | 5.1 Sejima – la resignificación de la tradición | 26 |
| 06 | Estudio de ejemplos: Vivienda colectiva contemporánea – Metodología y desarrollo | 28 |
| | 6.1 Residencia de Mujeres Saishunkan | 29 |
| | 6.2 Apartamentos Gifu | 32 |
| | 6.3 Apartamentos Okurayama | 35 |
| 07 | Reflexiones finales | 38 |
| 08 | Bibliografía | 42 |



(b)

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS Y FUNDAMENTACIÓN

En el marco del curso “El Espacio Doméstico en el siglo XXI” se plantea el estudio del habitar contemporáneo desde diferentes miradas. La forma de habitar varía según el contexto cultural. El atractivo por culturas lejanas de oriente, despertó nuestro interés por explorar el habitar contemporáneo de Japón, tratándose de una civilización milenaria que cautiva por una domesticidad donde la interacción del grupo familiar ha sido siempre el principal protagonista.

Nuestro objetivo es analizar la resignificación del habitar tradicional japonés, para el cual se proponen claves de estudio de la expresión de la tradición. Como aproximación a nuestra área de interés nos planteamos las siguientes interrogantes:

- ¿Qué expresiones tradicionales son reinterpretadas en el habitar contemporáneo?
- ¿Qué aspectos de la vida familiar/individual requieren nuevas maneras de habitar?
- ¿Como se materializa en la arquitectura contemporánea japonesa el habitar tradicional?

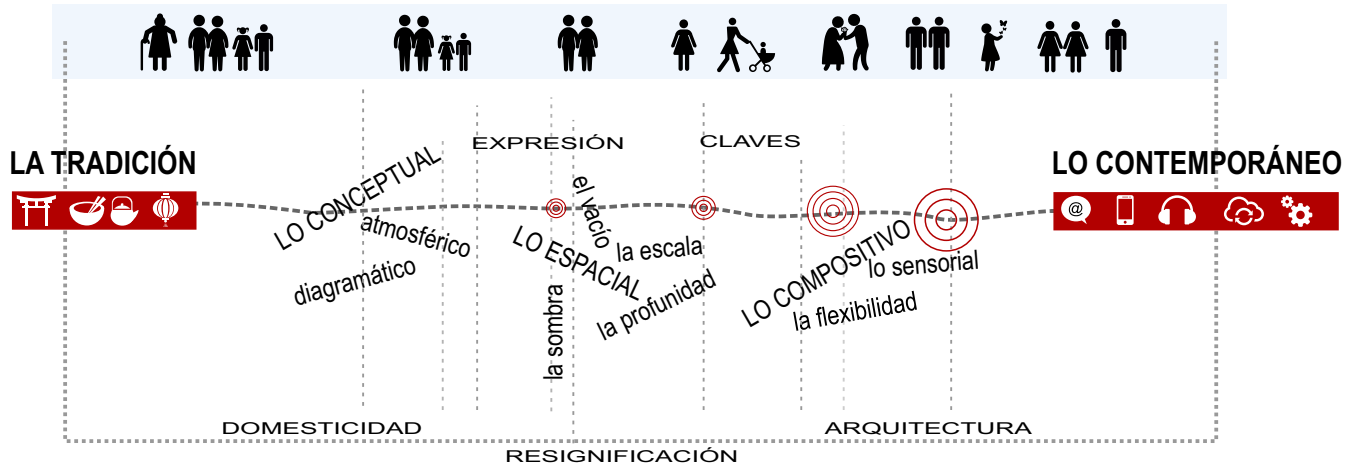
METODOLOGÍA Y DESARROLLO

Para el desarrollo del trabajo se toma como hilo conductor la tradición del habitar japonés. Como aproximación al tema, se realiza una breve descripción sobre aquellos cambios en la estructura del grupo familiar que han implicado a lo largo del tiempo transformaciones tipológicas, por ende cambios en la manera de habitar.

Luego, se definen categorías a modo de organización de las claves propuestas que se entienden son los principales ejes para comprender la expresión de la tradición y su resignificación. Dentro de la categoría **Conceptual**, se analiza lo diagramático y lo atmosférico. En la categoría **Espacial**, las sombras, el vacío, la profundidad y la escala. Y en la categoría **Compositivo**, se analiza la flexibilidad y lo sensorial.

Finalmente, se ejemplifican las claves expuestas, a través del análisis de tres obras de Sejima, considerando las mismas como una manifestación contemporánea del habitar tradicional japonés. El análisis de los ejemplos se realiza en un formato de ficha, donde se analiza cada obra a través de las claves mencionadas, a continuación se explica su abordaje y forma de lectura para su mejor comprensión.

| | | |
|---|--|---|
| <p>N₁₀</p> <p>expresión de la tradición</p> <p>OBRA A ANALIZAR</p> | | |
| | | <p>1 ■ CATEGORÍA</p> |
| <p>CLAVES</p> <p>2</p> | <p>3</p> <p>DESCRIPCIÓN DE CLAVES EN LA OBRA</p> | |
| | <p>*</p> <p>INFOGRAFÍA</p> | |



La tesina se estructura en siete capítulos que se irán aproximando al objetivo de estudio, partiendo desde una mirada general hacia un enfoque más específico. En el primer capítulo se desarrolla la introducción. En el segundo se definen los elementos teóricos para la comprensión del tema. En el tercero, se realiza un breve recorrido del habitar japonés a lo largo de la historia, a modo de contextualización temporal. En el cuarto, se describen las claves para el estudio de la expresión de la tradición doméstica. El quinto capítulo presenta el escenario contemporáneo y la arquitectura de Sejima. En el sexto, se analizan ejemplos de vivienda colectiva de Sejima a través de las claves propuestas. En el séptimo capítulo se desarrollan reflexiones finales a modo de culminación.



CONCEPTOS GENERALES

ELEMENTOS TEÓRICOS

Para comprender el enfoque de nuestro trabajo es necesario definir ciertos conceptos generales, que se describen a continuación:

- _____ El habitar tradicional Japonés
- _____ Vivienda colectiva en Japón
- _____ Resignificación

Estos elementos teóricos están presentes a lo largo de la tesina, situando al lector dentro de la temática.

EL HABITAR TRADICIONAL JAPONÉS

En Japón el habitar está asociado a las relaciones entre el hombre y el espacio que habita; el mismo está estrechamente vinculado a la cultura de cada país, región o continente donde se habite.

En la cultura oriental el habitar está íntimamente ligado con la idea de “conciencia de lugar”, asociada al concepto “ma” que se explicará en capítulos posteriores.

El habitar implica una percepción sensorial del espacio, en donde aspectos como: el juego de luz/sombra, la relación espacio/tiempo, la relación exterior/interior, la naturaleza, el sonido, los aromas del ambiente, la cualidad de los distintos materiales, etc.; juegan un papel vital en la composición del espacio y en la creación de un “sentido de lugar”. Es bajo esta lógica, que el habitar tradicional nipón se desarrolla.

“...pero lo que sí está verdaderamente concebido para la paz del espíritu son los retretes de estilo japonés. Siempre apartados del edificio principal, están emplazados al abrigo de un bosquecillo de donde nos llega un olor a verdor y a musgo; después de haber atravesado para llegar una galería cubierta, agachado en la penumbra, bañado por la suave luz de los shōji y absorto en tus ensoñaciones, al contemplar el espectáculo del jardín que se despliega desde la ventana, experimentas una emoción imposible de describir.”

Junichiro Tanizaki (2)

LA VIVIENDA COLECTIVA EN JAPÓN

En los años 50, período de posguerra, las ciudades japonesas se vieron marcadas por la emigración de familias rurales al sector urbano, aumentando fuertemente la densidad de las mismas. Esto implicó, para arquitectos y urbanistas, explorar modelos de vivienda colectiva que permitieran dar respuesta a este nuevo escenario.

Surge así el edificio de apartamentos en altura, reflejado en las plantas de los complejos residenciales de la periferia de Tokio, y con ello una idea de “familia moderna”.

Continuando la búsqueda de respuesta al déficit de la vivienda debido a la mencionada emigración, surge en los años 60, el movimiento Metabolista; el cual propone un sistema de agregación de cápsulas residenciales que respondan a la situación aplicando la idea de la arquitectura metabólica, ofreciendo: polivalencia, variedad e individualización. De esta manera dicho movimiento considera posible proveer soluciones al crecimiento acelerado de las ciudades contemporáneas, mediante la incorporación de nuevos desarrollos y nuevas tecnologías.

En los 90 se continúa explorando el modelo colectivo, teniendo en cuenta los cambios en las estructuras sociales de las últimas décadas. La familia estándar es cada vez menos representativa de la sociedad contemporánea (transformación que será desarrollada en capítulos posteriores) y es allí donde reside un nuevo enfoque. La polivalencia y la flexibilidad surgen como premisas para los diseños residenciales que procuran dar respuesta a la pluralidad de los modelos sociales actuales.

RESIGNIFICAR

El término resignificar se asocia a la adjudicación de un nuevo significado sobre conceptos y elementos tradicionales que, aplicados en tiempos contemporáneos adquieren un nuevo valor interpretativo dentro del contexto actual.

En el marco de nuestro trabajo la acción de resignificar implica tomar la esencia pura de la tradición y aplicarla en respuesta a las nuevas exigencias del habitar contemporáneo.

“ El hecho de ser tan joven hace pensar a cierta gente que me he liberado del pasado. Sin embargo también tengo en cuenta la historia y la tradición. La diferencia está en que yo no las acepto en bloque sino que trato de replantearme los supuestos que con frecuencia se han dado por sentados. ”

Kasuyo Sejima (3)



(d)

EVOLUCIÓN HISTÓRICA

TRANSFORMACIONES TIPOLOGICAS INFLUENCIAS EN EL HABITAR

A modo de contextualización se seleccionan algunos puntos de inflexión en la historia reciente de Japón, que a nuestro entender, implicaron transformaciones tipológicas de la vivienda y por ende influyen en el modo de habitar de la población nipona contemporánea.

Los puntos de inflexión considerados para el estudio, están desarrollados de forma cronológica y son los siguientes:

- Estabilidad del modelo de familia - Vivienda tradicional
- Proliferación de la familia nuclear - Vida moderna
- Hogares individuales emergentes - Boom inmobiliario
- Pluralidad de modelo sociales - Polivalencia y flexibilidad de la vivienda

ESTABILIDAD DEL MODELO DE FAMILIA VIVIENDA TRADICIONAL

Hasta comienzos de los años 50 (S. XX), la vivienda japonesa se había basado en la distribución de la casa rural con forma de “campo de arroz”. Consistía en una tipología basada en la división de la planta en cuatro partes, que reflejaba el modelo tradicional de familia japonesa y su modo de habitar. De carácter íntimo y centralizado, donde se priorizaba la protección de la armonía interior del hogar.

“*La cabeza masculina de la casa y su mujer dormían en el cuarto principal, inmediatamente al lado estaba el cuarto el que dormían juntos el resto de la familia. A este dormitorio sólo se podía acceder a través del dormitorio principal.*”

Chizuka Ueno (4)

Esta disposición, donde la concatenación de espacios hacía prevalecer la vida común familiar sobre la vida individual, no solo describe un modo de habitar, sino que también refleja el valor simbólico del concepto de hogar; donde el hecho de sentir la presencia de los miembros de la familia, se tornaba una cualidad esencial.

(4) Chizuka Ueno; 1998, citada en: N9, Revista Hábitat y Habitar, 2013, artículo: La casa en “campo de arroz”. un ideograma de interacción en el hábitat japonés contemporáneo, P. Gallego, p. 71)

PROLIFERACIÓN DE LA FAMILIA NUCLEAR VIDA MODERNA

Luego de la Segunda Guerra Mundial, Japón inicia un período de recuperación económica que implicó la reconstrucción de la industria en diferentes ámbitos. El uso de alta tecnología fue un factor de desempleo en el medio rural, e impulsó la búsqueda de oportunidades en las industrias que se estaban desarrollando, provocando una migración del campo a los centros urbanos.

Se inicia también, un proceso de transformación de la imagen familiar, que abandona el modelo de “familia extendida”, varias generaciones conviviendo en el mismo hogar; para conformar el modelo de “familia nuclear”, el padre como cabeza de familia que genera el sustento económico, y la madre encargada del cuidado de los hijos y de la casa.

La concentración de la población en las grandes ciudades llevó a una demanda importante de viviendas, que trajo como consecuencia la búsqueda de nuevas soluciones arquitectónicas que dieran respuesta al nuevo escenario. Se introduce el modelo de vivienda colectiva en forma de edificio de apartamentos en altura, revelando un incipiente modo de vida moderna.

En los años 50 la agencia pública de vivienda, Tokio Metropolitan Housing Supply Corporation (JKK) que, operaba en el área metropolitana de Tokio, introdujo una planta tipo de vivienda urbana llamada “n-LDK”, que sobrevivió sin muchas revisiones hasta finales de los años 90.

El modelo incluía un número “n” de dormitorios, una sala, un comedor y una cocina, siendo “n” el número de habitantes menos uno, ya que el matrimonio compartía dormitorio. Con el desarrollo de esta tipología se buscaba lograr un mayor grado de privacidad de los ocupantes respecto a la casa tradicional.

A pesar de su reducido metraje, se le otorgó independencia de circulación a las habitaciones, lo que implicó reducir el espacio común a la pieza cocina-comedor, desapareciendo la estancia para la vida familiar.

La erosión de la familia tradicional y el surgimiento de los nuevos patrones del habitar, supuso una reformulación de lo domesticidad en su dimensión espacial y conceptual.

HOGARES INDIVIDUALES EMERGENTES BOOM INMOBLIARIO

Entre 1955 y 1989 el crecimiento del valor de las propiedades inmobiliarias fue descontrolado, desembocando en lo que se llamó “la burbuja inmobiliaria” con duración de diez años (1980 al 1990).

Los precios de los inmuebles alcanzaron valores muy elevados dentro de esta década, y luego comenzaron a descender abruptamente, llegando a una caída en el precio del 73% para el año 2005, fenómeno llamado el “deshinchamiento de la burbuja”.

El elevado valor del metro cuadrado del suelo llevó a explotar al máximo su factor de ocupación, generando edificios de vivienda en altura, estrechos, con tipologías de muy reducido metraje. La arquitectura fue protagonista con diversas expresiones.

A finales de los 80, el precio del suelo llegó a valores tan elevados que fueron insostenibles y finalmente terminaron por caer, y con ello la economía, la arquitectura y hasta el orden social sufrieron una gran desestabilización.

Esta crisis profundizó aún más la reformulación del concepto de familia y de hogar que venía experimentando Japón en su transición a la vida moderna.

La sociedad se vuelve más fragmentada y disgregada; se desploma por completo la imagen del hombre como cabeza de familia. Aumenta la participación de la mujer en el campo laboral, en muchos casos en situaciones irregulares, con trabajos mal pagos y en malas condiciones. Se incrementa el número de parejas sin hijos, de adultos solteros y de ancianos en residencias para adultos mayores. La proliferación de hogares individuales cuestiona el modelo de la familia nuclear.

Todas estas variables afectan las condiciones del hogar y de la vivienda. La casa en si misma se torna una nueva unidad de la división social, lo que implica reimaginar una nueva lógica de los espacios domésticos.

PLURALIDAD DE MODELOS SOCIALES POLIVALENCIA Y FLEXIBILIDAD DE LA VIVIENDA

Próximo al año 2000 la economía comienza a dar signos de mejoría, la clase media recupera el poder adquisitivo y retoma la idea de aspirar a una vivienda unifamiliar. Este escenario despierta en una nueva generación de arquitectos, la reflexión sobre la interacción entre la casa, las nuevas estructuras sociales y los vínculos familiares contemporáneos.

Si bien el modelo familiar tradicional estuvo en crisis en el pasado reciente de Japón, dicho modelo ha sido muy resistente. Las transformaciones antes mencionadas sobre la familia tradicional en cuanto a su conformación y su modo de relacionarse, no son sinónimos de una pérdida de los valores tradicionales, sino una evidencia de la evolución hacia un modelo más complejo y fragmentado; producto de la adaptación y asimilación de los cambios en el estilo de vida de las últimas décadas al presente.



EXPRESIÓN DE LA TRADICIÓN

CLAVES DE ESTUDIO

Para el estudio del habitar tradicional se han elegido tres categorías de análisis, que se describen brevemente previo a su desarrollo:

- Conceptual: Reconocimiento de conceptos esenciales a través de los cuales se manifiesta la tradición.
- Espacial: Interpretación de la composición y uso del espacio, que permite identificar el habitar tradicional.
- Compositivo: Análisis del uso y tratamiento de los materiales y elementos constructivos que hacen a la configuración del espacio.

Dichas categorías contienen las claves que se entienden son los ejes principales para comprender la tradición y su resignificación, que se ejemplificarán en el posterior análisis de las obras seleccionadas.

CONCEPTUAL: DIAGRAMÁTICO Y ATMOSFÉRICO.

Las raíces budistas de Japón son fundamentales para entender los conceptos sobre los que se desarrolla la tradición japonesa. La filosofía Zen llegó a Japón como una corriente reformadora, que se instaló firmemente en su cultura y se hizo un modo de vida, comprende el cosmos como un hecho y no como una sustancia, todo es parte de todo; sus prácticas se basan en la concentración y la meditación; y para ello es fundamental vivir en el desarraigo material y temporal, principios básicos en la tradición Nipona.

En Japón, el hombre y la naturaleza están situados en un mismo nivel, lo que fue determinando un modo particular de relacionarse con el tiempo y la naturaleza, donde los mismos son tomados en cuenta como elementos principales en el espacio doméstico, reflejado en su forma de habitar.

Los japoneses siempre han manifestado gran admiración y respeto por el paso del tiempo, por la huella que va dejando en el espacio y los cambios que va produciendo a su alrededor. La casa y el entorno conforman una unidad, creando una atmósfera de lugar que se manifiesta desde la vivienda hasta la ciudad.

“
...el espacio japonés es dado por la naturaleza. Mientras que la cultura occidental ha colocado al hombre por encima de la naturaleza (cristianismo), la japonesa sitúa al hombre y a la naturaleza en un mismo plano, humaniza la naturaleza y naturaliza al hombre. La arquitectura japonesa se encuentra con la naturaleza sin mediación alguna, ya que no existe diferencia entre ambas. Por su parte, en el Occidente la arquitectura siempre conlleva la ruptura y la separación de la naturaleza.”

Kenzo Tange (5)

En todos los aspectos del habitar japonés hay una notable tendencia a la simplicidad y la moderación. La belleza se encuentra en lo ordinario, lo imperfecto, y lo cotidiano; en colores suaves, naturales y tenues, en las formas y texturas irregulares; en lo efímero.

Su habitar se resume a grandes rasgos en dos aspectos que tienen que ver con su forma de percibir el tiempo, la naturaleza, la estética y el todo: lo diagramático y lo atmosférico.

(5) Kenzo Tange; Citado por Twose, Pablo y Pancorbo, María, «La tensión del vacío», Revista Engawa00, Barcelona, enero 2010, en: [http://www.engawa.es/index.php?/project/la-tension-del-vacio-pablo-twose-y-maria-pancorbo/\[7/2012\]](http://www.engawa.es/index.php?/project/la-tension-del-vacio-pablo-twose-y-maria-pancorbo/[7/2012]).

Para comprender el sentido de lo diagramático en el contexto del habitar tradicional, es conveniente dejar de lado la idea occidental del término. Un diagrama se comprende en el occidente como un modelo representativo que resume una situación mediante esquemas y gráficos. **Lo diagramático** en Japón no solo se encuentra asociado a la idea de conservar únicamente lo esencial, sino que a la vez se relaciona con la temporalidad que se encuentra intrínseca en los principios estéticos de Japón: wabi y sabi.

El concepto fundamental de lo que se considera “belleza tradicional japonesa” se denomina wabi-sabi; donde la percepción se antepone a la razón. Se trata de un tipo de belleza particular, que se extiende más allá del concepto de estética tradicional, y puede llegar a ser tomado hasta como un modo de vida.

Wabi-Sabi se expresa en las cosas no convencionales, en lo efímero; en la búsqueda de la belleza a través de la sencillez, lo natural, imperfecto e incompleto; lo modesto y humilde.

Si se trata de captar la definición del término, para hacerlo más tangible a nuestra comprensión se podría desglosar de la siguiente manera:

—— “Wabi” tiende a ser más filosófico en el uso, en referencia a una vida solitaria, en desolación y pobreza, libre de preocupaciones mundanas. Según la filosofía zen en la desolación es donde se da la mayor riqueza, ya que miramos nuestro propio interior, y allí es donde uno se encuentra con lo espiritual, hay un desprendimiento de lo material.

—— “Sabi” alude a la belleza esencial. Es más objetivo y superficial, y por lo general se refiere a objetos materiales. En términos prácticos ambas palabras se solapan y son intercambiables.



(f), (g) y (h) María Eugenia Gómez; 2013, Japón, grupo de viaje.

Lo atmosférico se explica a través de un concepto clave en la relación espacio-tiempo de la cultura japonesa: el concepto de “ma” 間.

“La arquitectura japonesa ‘unifica la dualidad ‘forma’ y ‘espacio exterior’ creando para quien lo percibe una atmósfera de ‘lugar’. Y la ciudad japonesa como contenedora y también conformadora de dicha atmósfera de ‘lugar’ tiene un acentuado carácter temporal. De modo que el arquitecto planificador considera a la ciudad como un proceso de cambio constante.”

Saito, K. E. (6)

El ma es una forma singular de concebir el espacio; refiere a la acción del tiempo sobre el espacio a través del intervalo, donde el mismo no está determinado por distancias. Este concepto determina la organización del espacio, las zonas de luz/penumbra, la interacción con la naturaleza (el cielo, las nubes), las vistas filtradas a través de los umbrales perceptivos e incluso el mobiliario. El “ma” es clave en la cultura japonesa. Se expresa en muchos ámbitos de la vida nipona, desde la arquitectura hasta los comportamientos de las personas. Dentro de esta lógica reside la tradición japonesa.

“...los conceptos de espacio y tiempo han sido simultáneamente comprendidos por una sola palabra: ma. El ma, literalmente, se define como el intervalo natural entre dos o más cosas que existen en una “continuidad” o el intervalo entre dos cosas; el espacio que abarca las columnas o biombos, la pausa natural o intervalo en el que los fenómenos surgen a través del tiempo... Se puede decir que el espacio es reconocido a través de la mediación del tiempo... El espacio y el tiempo en Japón están omnipresentes y mutuamente son partes responsivas. En una condición caótica y mezclada, el espacio no puede ser percibido de forma independiente del elemento del tiempo. Del mismo modo, el tiempo no se abstrae como un flujo regulado, homogéneo, sino más bien se cree que sólo existen en relación con movimientos o espacios.”

Isosaki (7)

(6) Saito, K. E.; 1993, citado en: Arquitectura y ambiente. Una mirada renovadora sobre los conceptos ku, oku y ma, 2013, Keiko Elena Saito, pág. 4

(7) Isosaki; 1979, citado en: Arquitectura y ambiente. Una mirada renovadora sobre los conceptos ku, oku y ma, 2013, Keiko Elena Saito, pág. 7.

ESPACIAL: LAS SOMBRAS, EL VACÍO, LA PROFUNDIDAD Y LA ESCALA

El concepto de espacio fue introducido en Japón a finales del siglo XIX, con la intensificación de las relaciones con occidente; en el período Meiji (1868-1912) fue cuando se creó la palabra *kuukan*, 空間 suma de los ideogramas *ku* y *kan*, que significa “lugar vacío”.

El espacio en Japón se estructura de manera orgánica, natural; no responde a lógicas lineales como el occidental. Los principios fundamentales para la constitución del espacio japonés fueron el *ku* y el *oku*: vacío y profundidad; el juego de sombras y luces forman espacio.

No se vive el centro como en el occidente, los espacios se relacionan entre sí sin jerarquía y asimétricamente, el centro está oculto e invisible, generando la sensación de profundidad. El espacio está constituido desde lo intrascendente y lo oculto, lo provisional y lo efímero: cosas tan sutiles y evanescentes que resultan invisibles para la mirada ordinaria.

Se definen a continuación tres composiciones espaciales que materializan las claves dentro de la categoría que se está describiendo:

- Toko no má
- Engawa
- Jardín

Un elemento espacial que resume el uso del vacío, la profundidad y el juego de las sombras en la vivienda tradicional japonesa es el “toko no má”. Es un hueco ubicado en la pared de la habitación principal, que desempeña un papel muy importante en la decoración de la vivienda. Allí se coloca una pintura y un arreglo floral especialmente elegido según la estación. En el “toko no má” la descomposición de la luz en sombra posee una poderosa vitalidad estética.

El espacio doméstico tradicional se diseña pensando en gente sentada en el suelo, no de pie. Ya que la mayor parte de las actividades domésticas japonesas se desarrollan en esta postura. Las puertas, ventanas y habitaciones se diseñan de forma que los objetos artísticos de la casa y el jardín del exterior se puedan contemplar estando uno sentado. Por lo que la escala con la que los japoneses tradicionalmente habitan su vivienda se rige por un horizonte más bajo al que estamos acostumbrados en occidente, aproximadamente 1,20 metros.

La forma en que los japoneses ven el interior y el exterior del espacio doméstico es otro aspecto importante del diseño tradicional. En lugar de verlos como dos entornos diferentes, los ven como complementarios. Este concepto se plasma en la galería japonesa denominada “engawa”, que sirve como un espacio de transición entre el interior y el exterior de la casa.

El jardín es el lugar en donde se encuentran reunidos todos los simbolismos de la arquitectura tradicional japonesa. En dicho espacio se reúnen sus principales conceptos tales como la asimetría, la importancia del paso del tiempo, la ausencia del centro, etc.

No es un simple patio o jardín donde se cultivan árboles y flores, sino que es un espacio de contemplación y meditación, donde la conexión con la naturaleza se materializa y toma contacto directo con el habitante.

Su diseño no es azaroso, se representa la esencia de la naturaleza como si fuera una composición pictórica, por lo que nada es simétrico y todos sus elementos se encuentran en número impar. Cada componente representa simbólicamente un elemento de la naturaleza.

Los jardines japoneses varían en su tamaño, dependiendo de los programas en donde se encuentren o de la posibilidad del habitante; pero normalmente podemos encontrar tres tipos de jardines:

- Los senderos: normalmente guían hacia un lugar, se encuentran en las casas de té.
- Los verdes: tradicionalmente se desarrollaban alrededor de los palacios imperiales, con grandes espejos de agua, islas, y senderos.
- Los secos: se pueden encontrar en viviendas.



(i) y (j) Ana Laura da Silva; 2013, Japón, grupo de viaje.
(k) María Eugenia Gómez; 2013, Japón, grupo de viaje.

COMPOSITIVO: LA FLEXIBILIDAD Y LO SENSORIAL

Los elementos compositivos del espacio son particulares de cada región y los mismos surgen en respuesta a las exigencias sociales, climáticas, ubicación geográfica, requisitos arquitectónicos, etc.

Hay una gran variedad de elementos tradicionales típicos de la arquitectura japonesa, nos detendremos a analizar los que a nuestro entender son los principales elementos del espacio doméstico japonés:

——— Verticales: Tategu, es el conjunto de puertas y ventanas de la vivienda japonesa, conformado por:

Fusuma

Shoji

Amado

——— Horizontales: Piso y cielorraso, llamados respectivamente:

Tatami

Gotenjo

El fusuma son puertas corredizas interiores, se colocan en el espacio definido entre dos pilares.

Las medidas de una hoja de fusuma oscilan entre 1,70 y 2,20 metros de altura, y entre 0,90 y 1,40 metros de ancho, tienen las dos caras lisas y opacas. Es frecuente que los fusuma se decoren con dibujos geométricos o pinturas con diversos temas. Muchas grandes obras se han ejecutado sobre los mismos en palacios y templos.

Los shoji son las puertas corredizas exteriores, sus dimensiones responden a las mismas condicionantes que la de los fusuma, aunque difieren en su apariencia. Son cerramientos traslucidos que no permiten que se vea a través de ellos, si bien permiten el filtrado de la luz gracias a unas hojas de papel que lo componen, las mismas cumplen el mismo rol que el vidrio en el occidente. Se encola el papel en una cara del shoji, dejando a la vista la estructura de listones de madera sobre la otra cara, a diferencia del fusuma con terminaciones de papel en ambas caras. Los fusuma y shoji se deslizan por unas guías en el suelo y en el dintel, normalmente de madera. Son cerramientos flexibles, que permiten ampliar o reducir espacios según la necesidad o el uso que se le quiera dar en ese momento a la habitación, característica esencial en la arquitectura tradicional japonesa.

El amado refiere al cerramiento exterior que fue creado para la protección contra las inclemencias del tiempo (lluvia, frío, viento, etc.). Son unas hojas tradicionalmente de madera colocadas en la cara exterior de los shoji.

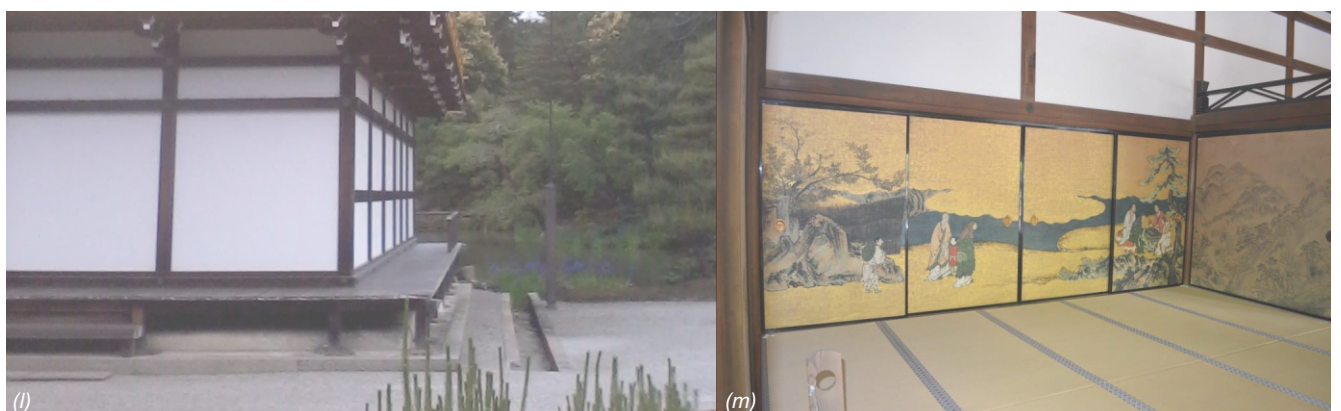
En lo que refiere a las reparticiones verticales que se encuentran dentro del Tategu, La influencia de los fusuma y shoji en la determinación del espacio japonés ha sido de gran relevancia, dado que otorgan hasta el día de hoy flexibilidad en los espacios interiores.

Luego se encuentran los elementos que conforman la cota horizontal. Dentro de los cuales podemos identificar el tatami y el gotenjo, definiendo el plano inferior y superior respectivamente.

El tatami es el elemento de composición de mayor relevancia en la arquitectura nipona; se trata de una estera tradicionalmente construida de tejido de paja que se coloca en el piso de las construcciones tradicionales japonesas, siempre presentan el mismo tamaño y forma, determinan el módulo que define el resto de proporciones de la arquitectura tradicional japonesa. Tal es su relevancia que el tamaño de una habitación viene dado por el número de tatami que podría contener.

Las dimensiones tradicionales fueron de 90 por 180 por 5 centímetros. Actualmente son construidos de diversos materiales y sus dimensiones han variado para adecuarse a la industria.

Su distribución en la habitación no es aleatoria y obedece a una serie de normas de la tradición japonesa, donde por ejemplo no se pueden encontrar tres o más esquinas en el mismo punto y no pueden estar colocados en una cuadrícula perfecta.



(l) Ana Laura da Silva; 2013, Japón, grupo de viaje.

(m) María Eugenia Gómez; 2013, Japón, grupo de viaje.

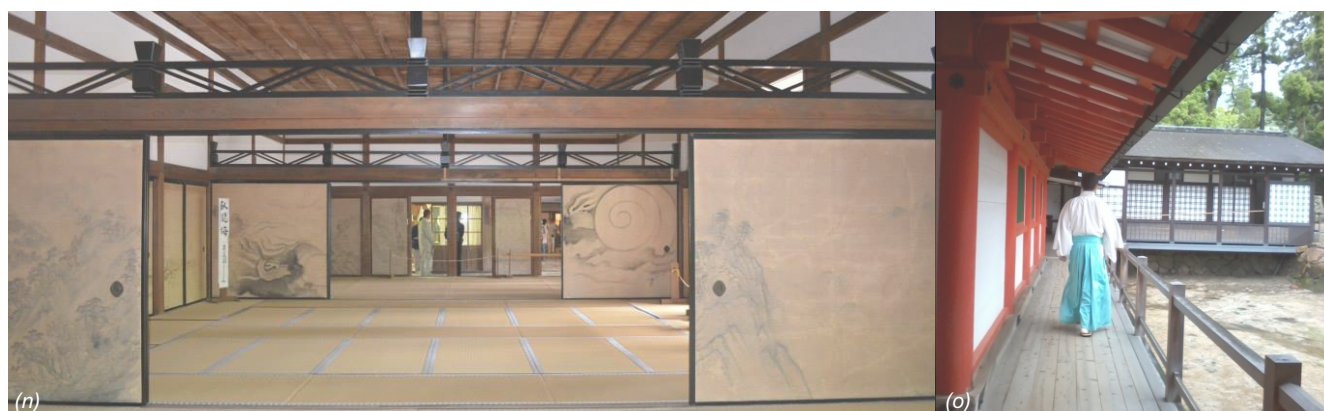
El Gotenjo refiere a lo que nosotros conocemos como cielorraso. En la antigüedad las casas de los líderes de los clanes no tenían cielorrasos planos, se admiraba la estructura a la vista de techos en templos y palacios; si bien originalmente no existía este elemento en la composición del espacio japonés, poco a poco fue incorporándose el cielorraso en la arquitectura nipona, y pasó a ser un elemento de gran importancia.

En un principio se preferían los cielorrasos altos, pero posteriormente influenciados por la arquitectura china, surgió el cielorraso plano, llamado gotenjo. El gotenjo japonés era mucho más alto que los cielorrasos estándar occidental y estaban decorados con pinturas de dioses, dragones, reyes o un amanecer en las montañas. Se ponía particular esmero para que los cielorrasos fueran complejos e interesantes. Fue el estilo sukiya (que derivaba de la casa de té) el responsable por la tendencia a preferir los cielorrasos bajos de alturas variables, estilo arquitectónico que identificaba a la vivienda humilde.

Es importante entender que la arquitectura japonesa se expande a lo largo de sus ejes horizontales, y todas las superficies cuentan a la hora de percibir el espacio. Por lo que es importante recalcar que para la arquitectura tradicional japonesa lo más relevante es la composición lograda con los cerramientos verticales, ya que serán los que van a definir los “límites” del espacio horizontal. Por ejemplo, las ventanas colocadas a baja altura extienden la sensación de espacio, mientras en la arquitectura occidental la altura de cielorraso es la cota referente.

“ La superficie de un edificio es la superficie horizontal proyectada entre las líneas de eje de paredes u otras particiones. ”

Código de edificación japonés (8)



(8) Código de edificación japonés (citado en: Arquitectura tradicional del Japón, 1990, Ignacio Azpiazu, p.6)

(n) María Eugenia Gómez; 2013, Japón, grupo de viaje.

(o) Ana Laura da Silva; 2013, Japón, grupo de viaje.



(p)

ESCENARIO CONTEMPORÁNEO UNA NUEVA ARQUITECTURA

Japón es un país con bajo porcentaje de superficie urbanizable, su población se concentra en 1/3 de la superficie total. Por lo que la valorización del espacio y su aprovechamiento al máximo con la mínima expresión existen desde hace mucho tiempo en la idiosincrasia japonesa. Se instala una sensibilidad por el espacio mínimo muy diferente a lo que se valora en occidente.

Regenerarse es una tradición instalada en el pueblo nipón, siempre se están sustituyendo edificios y generando nuevas soluciones tecnológicas. No solo debido a las catástrofes de origen humano (como la guerra) sino también por la catástrofes provenientes de la naturaleza que lo han azotado desde siempre (tsunamis, terremotos, etc.). En respuesta a esta dinámica de cambio, surgen en la arquitectura dos tendencias, por un lado, una que quiere compatibilizar la arquitectura tradicional japonesa con la arquitectura moderna y por otro, una arquitectura que recibe y desarrolla los conceptos arquitectónicos occidentales predominantes.

LA RESIGNIFICACIÓN DE LA TRADICIÓN

“Deberíamos apuntar a la creación de una arquitectura que puede ser aplicada universalmente reexaminando la arquitectura tradicional japonesa desde el punto de vista de la arquitectura moderna.”

Yukichi Kono (9)

Dentro de estas tendencias, tanto en lo tecnológico como en lo arquitectónico, la domesticidad tradicional japonesa se ha visto alterada. Fue en los años 60, con el surgimiento del movimiento Metabolista en Japón cuando un grupo de arquitectos jóvenes, entre ellos, Isozaki, Itoh y Tsuchida, se orientaron hacia una tendencia por el retorno de la arquitectura japonesa a sus raíces, con un determinado propósito: “mayor belleza en la vida a través de una mayor belleza ambiental”

“Desarrollar una arquitectura que pueda hacer frente a los problemas de nuestra veloz y cambiante sociedad, que, al mismo tiempo, mantenga estabilizada la vida humana...”

Kawazoe (10)

Es Sejima, en la época contemporánea quien continúa la exploración de esta nueva interpretación, en un contexto de cambios constantes como lo es Japón. En esta búsqueda ella reconsideró relaciones entre programa, el espacio y el exterior.

Existe una liberación de las nociones arquitectónicas convencionales. Sejima exhibe la diversidad de los individuos realizando una arquitectura que revela la verdad del momento o la realidad de los seres humanos concretos.

La cualidad física de los materiales se percibe en su superficie, ya que los interpreta como un efecto hacia el entorno. Equipara a sus edificios con el medio que lo rodea, tomando a la naturaleza como parte del diseño.

La formalidad de sus obras surge de un planteo liberado de jerarquías que rompe con las divisiones convencionales y los programas concretos, y no de la interpretación programática. En su arquitectura se ve el uso de una metodología que trata por igual a todos y cada uno de los elementos, genera espacios diáfanos, muchos vacíos, plantas simples pero complejas.

(9) Yukichi Kono; 1930, citado en: La arquitectura tradicional japonesa como modelo conceptual, 2011, Rafael Álvarez, p.109)

(10) Kawazoe (1966, citado en: Arquitectura y ambiente. Una mirada renovadora sobre los conceptos ku, oku y ma, 2013, Keiko Elena Saito, p. 11)

Construye los espacios comprendiendo el comportamiento humano (comer, descansar y dormir) como acciones relacionadas y no como funciones separadas; los mismos guían la proyección de la estructura de la circulación, los corredores y la disposición de funciones. Los espacios resultan abstractos, indeterminados y fluidos, jugando con las sensaciones físicas del ser humano, incluidas las percepciones espaciales y su comprensión.

Como síntesis, se ve reflejada la tradición en la arquitectura de Sejima en las siguientes asociaciones:

- Arquitectura diagrama, abstracción previa a la arquitectura: Sejima revela conceptos fundamentales de la arquitectura tradicional japonesa tales como el wabi; mostrándolo con un diseño simple, humilde y primitivo.
- Programa desprejuiciado, horizontal, ajerárquico: su arquitectura manifiesta una consideración espacial sin jerarquías, sin centros, tal cual la tradición japonesa lo predica nada es más que nada, todo forma parte de un todo.
- Límites delgados entre interior-exterior: máxima expresión de la cultura tradicional japonesa, una arquitectura que respeta la naturaleza, no se implanta sobre ella, sino con ella.
- Estructura en su mínima expresión: con esto logra un juego en las percepciones de las personas que habitan el espacio. Nada es obvio, de a poco se va descubriendo la estructura, una estructura que no llegamos a entender del todo; que nos despierta admiración. Tomando el concepto de lo atmosférico, el sentido tradicional de la relación espacio-tiempo, la acción del tiempo sobre el espacio a través del intervalo.
- Distorsión de la escala: abstracción severa que no permite al observador deducir el edificio visto desde el exterior.
- Movimiento, libertad de relaciones entre las actividades: flexibilidad tradicional de la arquitectura japonesa, donde un espacio se puede transformar en otro simplemente moviendo un shoji o un fusuma.
- Parque como metáfora: cercanía e independencia a la vez, proximidad y lejanía medida entre las distintas personas, trabaja con la profundidad y el vacío en distintas escalas.



ESTUDIO DE EJEMPLOS

VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA METODOLOGÍA Y DESARROLLO

Para plasmar lo anteriormente desarrollado se han seleccionado algunos ejemplos referentes dentro de las obras de vivienda colectiva de Sejima; ya que a nuestro entender el programa mencionado surge en épocas modernas por lo cual es de difícil asociación con el habitar tradicional nipón.

Se analizan las siguientes obras que destacan uno o más aspectos de la tradición:

- Residencia de Mujeres Saishunkan
- Apartamentos Gifu
- Apartamentos Okurayama

Inicialmente se realiza la presentación de los casos de estudio, acompañada de una breve descripción del usuario al cual está dirigido el programa. Posteriormente, se desarrolla el análisis (a modo de ficha), donde se vinculan las obras con las claves que determinan la expresión de la tradición.



RESIDENCIA DE MUJERES SAISHUNKAN

Residencia Colectiva

Kumamoto, Japón

1990/1991

Residencia colectiva para ochenta mujeres trabajadoras, que conviven en su primer año de empleo. La obra es un gran bloque rectangular, de tan sólo una planta de altura.

Se prioriza la vida en comunidad, de modo que los espacios comunes tienen mayor protagonismo que las habitaciones individuales.

Se proyecta como un gran dormitorio para albergar a ochenta mujeres (a modo de internado de adaptación) que emigraron desde el medio rural a la ciudad donde desarrollan sus tareas laborales.

Se evidencia una nueva mirada, contrapuesta a la idea de vida individual, fomentada por los modelos de viviendas desarrollados hasta entrados los años 90. Sejima retoma el contacto con las raíces tradicionales de Japón, donde la concatenación de espacios marcaba la prevalencia de la vida común familiar sobre la vida individual, dando un nuevo valor simbólico al concepto “casa”, resignificando la forma de habitar.

Se posterga al individuo y prioriza el colectivo, la residencia está pensada para vivir la interacción en grupo, el diseño está regido por su principal usuario: la comunidad.

Plantea un esquema simple donde el usuario absorbe todo el espacio; las funciones del habitar se comparten dentro del gran cubículo, la privacidad queda relegada, y solo se toma contacto con ella dentro del dormitorio de cada una.

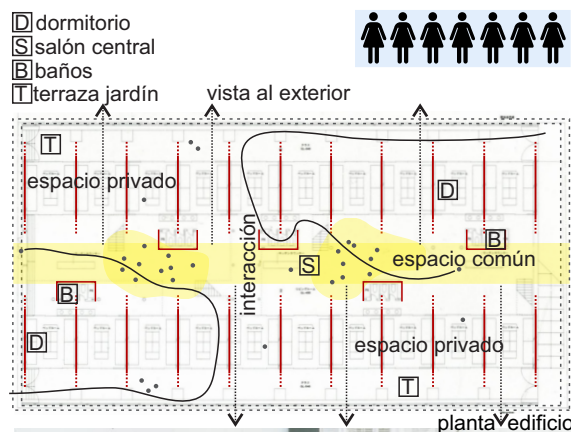
Una arquitectura construida para un usuario anónimo, que se muestra a si misma como un contenedor uniforme, diseño impulsado en parte por las tecnologías informáticas que se vienen desarrollando.



- Proyecto de austeridad formal: “la caja dentro la caja”.
- Gran espacio contenedor integra diferentes funciones: acceso, estancia, dormitorio.
- Prevalece la vivencia del espacio común.
- Interacción permanente de los usuarios.
- Extensión del espacio privado: cada persona dispone de la totalidad del edificio como extensión de su habitación.
- Sala central se vive como una calle que permite percibir el exterior.

CONCEPTUAL | LA VIVENCIA

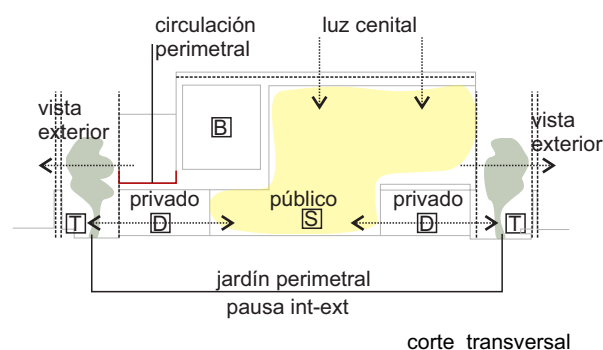
una atmósfera de lugar



- Organización ajerárquica, un único espacio.
- Centro oculto invisible que relaciona todos los espacios: una calle que conecta todo.
- Relación de espacios: a través del tratamiento de la luz, la distorsión del horizonte y la escala, y la incorporación de la naturaleza.
- El ingreso de la luz difusa genera un espacio íntimo que consolida un espacio único.
- Jardines como extensión y como filtros: se vinculan con las habitaciones y ofrecen una pausa entre el conjunto y la ciudad.

ESPACIAL | LO ABSTRACTO

acciones relacionadas, más que funciones separadas





la profundidad - la escala

ESPACIAL | LO ABSTRACTO

acciones relacionadas, más que funciones separadas

- Juego de dobles alturas con un horizonte ajardinado elevado.
- Circulación perimetral, interfase espacial entre el interior y el exterior.
- Parque metafórico que ofrece cercanía e independencia a la vez.

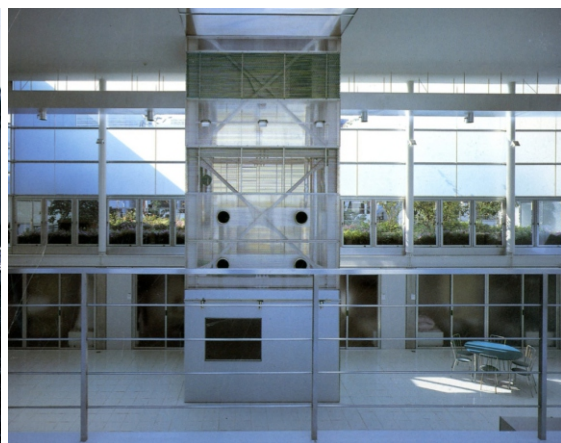
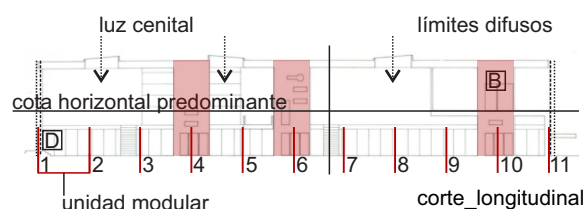


la flexibilidad - lo sensorial

COPOSITIVO | LO TANGIBLE INTANGIBLE

un efecto hacia el entorno

- El tratamiento material de las fachadas -vidrio y metal- y la relación de llenos y vanos, materializan el proyecto como una "caja liviana".
- El juego de transparencia y translucidez de las zonas vidriadas, generan diferentes tipos de límites del edificio con el exterior. Algunos directos y otros difusos. Asemejándose al shoji.
- Caja más larga que alta. Predomina la cota horizontal sobre la vertical tanto interior como exteriormente.
- Repetición de la unidad -habitación dormitorio- a lo largo del eje predominante del proyecto.





APARTAMENTOS GIFU

Vivienda colectiva
Gifu, Japón
1990/1991

Obra promovida por la prefectura de Gifu, para generar una solución habitacional colectiva. El edificio se estructura en 9 plantas con 107 viviendas para aproximadamente 325 personas, el área total es de 1300 metros cuadrados, y el área útil es de 750 metros cuadrados. El proyecto se dispone en el perímetro del terreno y crea zonas verdes en el interior.

Apartamentos de alquiler que responden a la diversidad del usuario (desterrando el concepto de familia estándar), con una tipología variada, hay 10 tipos de viviendas de; 4, 5 o 6 módulos en una sola planta; 5 o 6 módulos en dos plantas. Cada habitación es independiente en sus accesos, cada puerta vincula el corredor exterior, que conecta todas las habitaciones del apartamento, generando un espacio fluido y conectado entre si de manera eficiente. La planta baja permite el acceso en todas las direcciones a través del entramado de pilotes que lo sostiene.

La unidad de diseño general del edificio es la habitación. Cada vivienda tiene al menos 4 habitaciones (todas del mismo tamaño : 2,6 x 4,8 metros), conformando una vivienda de 49 a 80 metros cuadrados.

El bloque, su forma, tipología y materialidad no procura dar respuesta a una familia estándar, sino que apuntan a la polivalencia de usuarios contemporáneos que buscan un lugar flexible, íntimo y anónimo.

“ Los apartamentos Gifu se caracterizan por un universo de rigor geométrico y frialdad cartesiana que se lleva al paroxismo en sus apartamentos de Gifu, ordenados con una malla de alucinada isotropía en un delgado bloque que exhibe a la vez la anomia social y la transparencia potencial de unas viviendas tan regimentadas como las habitaciones de las trabajadoras de Saishunkan, alojamientos inmatereales y repetidos para vidas intercambiables e ingravidas. ”

Fernández-Galiano (11)



lo diagramático - lo atmosférico

- Naturaleza proyectual: la habitación como unidad de diseño.
- Abstracción formal: sencillez y delgadez.
- Se descubren los espacios a través de una conciencia cronológica del recorrido. Intimidad e introspección.
- La lectura de las distintas viviendas es difusa desde el corredor de acceso.
- La vivienda extiende su espacio hacia la terraza y la relaciona directamente con el exterior.

CONCEPTUAL | LA VIVENCIA

una atmósfera de lugar

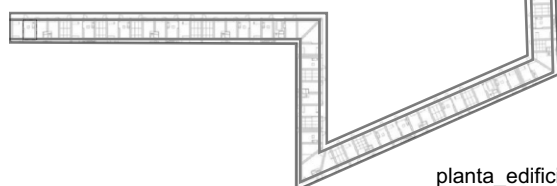


Módulo unidad de diseño

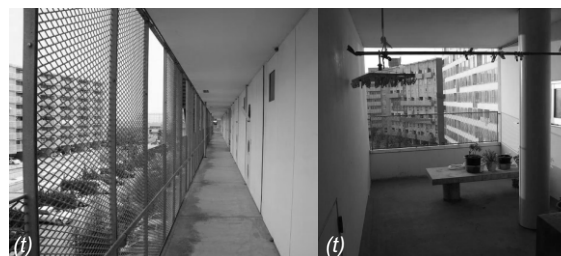


habitación 2.5x2.5x2.3m

T: terraza
D: dormitorio
J: hab. tradicional japonesa
C: cocina comedor



planta_edificio



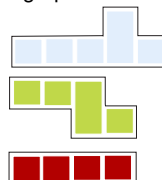
la sombra - el vacío la profundidad - la escala

- Asimetría formal del proyecto que responde al perímetro de implantación
- La repetición de la unidad va conformando el diseño global del edificio por acumulación. Agrupándose aleatoriamente, conforman distintas variedades de apartamentos.
- Organización lineal de la unidad que determina las proporciones del edificio, longitud mucho mayor en relación a la profundidad y a la altura.
- Reducción del espesor al mínimo, dando como resultado un edificio estrecho.
- No hay jerarquías entre los distintos elementos que lo componen.
- Circulación pública, sobre fachada, asociada al concepto de engawa.

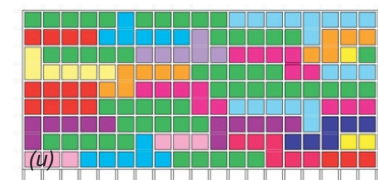
ESPACIAL | LO ABSTRACTO

acciones relacionadas, más que funciones separadas

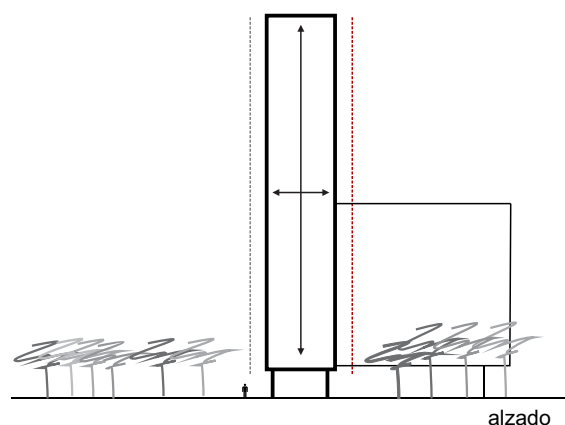
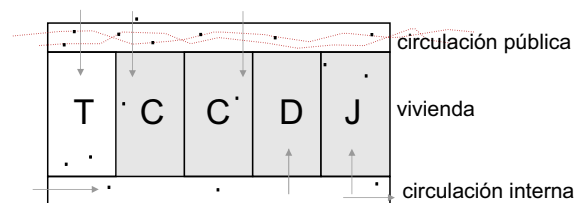
Agrupación de módulos



planta_viviendas



alzado_viviendas



alzado



la flexibilidad - lo sensorial

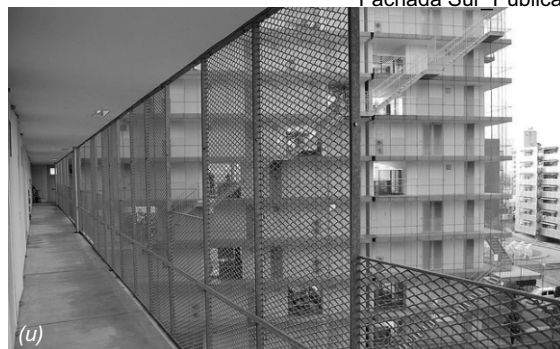
COMPOSITIVO | LO TANGIBLE INTANGIBLE

un efecto hacia el entorno

- El tratamiento de los límites buscan homogeneizar cada fachada, dándole cohesión al proyecto para formar un todo, compuesto por unidades anónimas.
- Fachada norte, de carácter privado, compuesta por malla de acero galvanizado ofrece ligereza y seguridad.
- Fachada sur, de carácter público, conformada por un cerramiento acristalado que responde a su orientación.
- Perforaciones que aligeran el bloque. Se genera un juego de sombras y contrastes en las terrazas.



Fachada Sur Pública



Fachada Norte Privada



(u) Disponible en: <http://5160mqnk.blogspot.com.uy/2010/11/gifu-kitagata-apartments-gifu-japan.html>

(v) Disponible en: http://wiki.ead.pucv.cl/index.php/Departamentos_Gifu_Kitagata_Jap%C3%B3n

(w) Disponible en: <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/originals/40/ef/72/40ef72cb996079abd428ad00dcada540.jpg>



APARTAMENTOS OKURAYAMA

Vivienda colectiva

Kanagawa, Japón

2006/2008

Conjunto de nueve unidades habitacionales, estructurado en tres niveles alcanzando una altura total de 8,10 metros.

Proyecto desarrollado en tres volúmenes de formas sinusoidales conectados por patios ajardinados.

En un lugar como lo es Japón, donde se apunta al máximo aprovechamiento del espacio, se busca con este proyecto soluciones nuevas para un programa tradicional. Donde la principal premisa es generar una atmósfera de lugar, vinculando constantemente al usuario con la naturaleza y su entorno, tanto a través de los patios interiores como de las terrazas con vista hacia el exterior. Se genera un espacio íntimo de uso privado desde la vivienda y a la vez una apertura al colectivo a través de visuales y conexiones espaciales que permiten el pasaje por patios-jardines comunes.

“En lugar de construir tantos apartamentos como fuera posible, el objetivo principal fue producir espacios y una atmósfera donde la gente pudiese disfrutar de su vida pasando gran parte de su tiempo en el edificio.”

Kazuyo Sejima (12)

El conjunto apunta a un usuario diverso, reflejado en la pluralidad de tipologías donde se definen únicamente los núcleos de servicios, otorgando libertad de ocupación del espacio a través de la no compartimentación ni definición de habitaciones.

La fluidez espacial exterior se ve reflejada también en el interior, donde los distintos pasajes de una estancia a otra no interrumpen la continuidad del proyecto, lograda a través de los cóncavos y convexos, que reducen o amplían espacios.

No se distinguen los límites de las distintas viviendas desde el exterior, dando una imagen de comunidad, que busca enriquecer las relaciones interpersonales entre los usuarios.

(x) Disponible en: <http://es.paperblog.com/ar/delicias-kasuyo-sejima-y-los-apartamentos-okurayama-en-kanagawa-2006-2008-803931/>

(12) Kazuyo Sejima, disponible en: <http://www.disenoyarquitectura.net/2012/10/okurayama-aparments-de-sanaa.html>



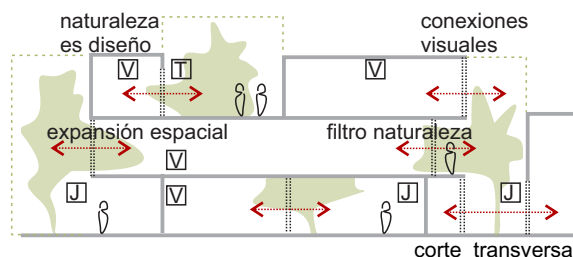
lo diagramático - lo atmosférico

CONCEPTUAL | LA VIVENCIA

lo cotidiano - lo imperfecto - lo efímero

- Trazado curvilíneo continuo que se desplaza por el terreno generando un juego de vanos y llenos.
- La naturaleza como protagonista y cohesión del proyecto, el espacio exterior tratado como una pieza más del conjunto.
- Cada unidad se extiende a un jardín privado, que se puede vivir colectivamente con el resto de los habitantes.
- La presencia del jardín ingresa al interior a través de las vistas generadas, que conforman un espacio continuo y una atmósfera de lugar.

vivienda
 terraza
 jardín



la sombra - el vacío
la profundidad - la escala

ESPACIAL | LO ABSTRACTO

acciones relacionadas, más que funciones separadas

- Sistema de espacios cóncavos y convexos, de geometría abierta, asimétrica, genera un espacio íntimo, que dialoga con el jardín circundante.
- Libertad geométrica en planta a través del juego de curvas, y espacios horizontales en la sección logrando una cierta simpleza formal.
- La naturaleza juega un rol muy importante en el desarrollo del proyecto como el gran articulador entre las unidades.
- Las viviendas se desarrollan con una lógica flexible, respondiendo al lenguaje orgánico del proyecto.





COMPOSITIVO | LO TANGIBLE INTANGIBLE

un efecto hacia el entorno

la flexibilidad - lo sensorial

- El carácter del hormigón, otorga neutralidad al proyecto, resaltando la naturaleza.
- El aspecto neutro de la materialidad resalta la formalidad orgánica del proyecto, jugando con esta dualidad, forma orgánica/material homogéneo.
- La relación vanos y llenos, mantiene la lectura del proyecto como una unidad, sin desfragmentarlo, otorgando continuidad a las fachadas.
- La fachada se lee como un plano continuo, fluido que recorre el terreno, generando con sus curvas la volumetría buscada.





(y)

REFLEXIONES FINALES

ANA LAURA DA SILVA & MARIA EUGENIA GOMEZ

A modo de cierre, se intenta responder las interrogantes planteadas al comienzo de la tesina, a través de reflexiones personales.

- ¿Qué expresiones tradicionales son reinterpretadas en el habitar contemporáneo?
- ¿Qué aspectos de la vida familiar/individual requieren nuevas maneras de habitar?
- ¿Como se materializa en la arquitectura contemporánea japonesa el habitar tradicional?

Las reflexiones parten desde una visión particular sobre aquellos aspectos que a nuestro entender son los más representativos del tema.

Culminando con una conclusión final abierta que invita a plantearse nuevas interrogantes sobre una temática contemporánea de construcción colectiva.

1_ A través del análisis de las obras, apreciamos claras manifestaciones de lo tradicional en la arquitectura contemporánea; que se reiteran de distintas formas y con distintas intensidades, independientemente de la obra analizada. Percibimos un énfasis en construir “atmósferas de lugar”, relacionado directamente con el concepto del “ma”. Vemos que la generación de estancias de encuentro crean modos de vidas comunitarios, promoviendo la interrelación entre los usuarios. Este modo colectivo de la vivencia espacial, se conjuga mediante espacios flexibles (como se lograban antiguamente con el uso elementos constructivos como el shoji). Notamos un interés por recuperar el valor del conjunto, característico de las maneras de habitar tradicionales, pero sin renunciar al espacio íntimo, identitario de los nuevos modos de vida.

2_ En todos los casos observamos la conexión con la naturaleza de forma explícita, tal como lo predica la arquitectura japonesa tradicional. La naturaleza forma parte del espacio doméstico y se vincula directamente con el habitar. Se recupera su valor y se la incorpora en la vivienda como un nuevo elemento del diseño, puede ser percibida través de todos los sentidos: la vista, el aroma y el tacto. Gesto que se contrapone al de una época anterior donde el espacio era explotado por su valor, no dando lugar al goce y disfrute de la naturaleza en el espacio doméstico.

3_ Retoma la sensibilidad de la tradición japonesa a través del tratamiento de los nuevos materiales, juega con sus posibilidades, genera sombras, translucidez, espacios difusos; nuevamente vemos el énfasis en generar una atmósfera de lugar, más allá del espacio construido.

4_ El tatami ha sido por excelencia la unidad modular del espacio en la arquitectura tradicional japonesa, en las obras contemporáneas podemos ver la resignificación del módulo, ya no se toma solamente el tatami, sino que se definen otras unidades de diseño. En los ejemplos identificamos el módulo con variadas formalidades, desde el cuarto privado en la residencia de mujeres, pasando por la unidad de la célula en Gifu y en el caso de okurayama los llenos y vacíos entre patios y la vivienda actúan como unidad modular.

5_ El vínculo con la tecnología ha establecido una relación diferente entre las personas, que promueve la individualidad. Vemos que Sejima contempla el surgimiento de este fenómeno y le da respuestas a través de innovadores diseños; por ejemplo en la residencia de mujeres se plantea un espacio íntimo donde el usuario se puede recluir y conectarse con la naturaleza a través su jardín, pero el resto de las actividades son vividas en comunidad. En Gifu la modulación de la vivienda posibilita el vínculo con el resto de los convivientes, pero ofrece a la vez independencia en sus accesos sin necesidad de una interacción permanente. Mientras que en Okurayama se plantean unidades continuas que están vinculadas entre sí con jardines y terrazas donde se busca la vinculación con el resto pero con la opción de recluirte en tu vivienda. Notamos una dualidad en su diseño; que conjuga la intimidad del usuario y a su vez mantiene la convivencia en comunidad.

6_ Vemos materializada la tradición de la arquitectura nipona a través de la flexibilización de los espacios, donde lo único predeterminado y rígido son los núcleos de servicios. El uso de las circulaciones exteriores se ve en todos los casos con más o menos presencia, que nos remite inmediatamente a la engawa clásica. La jerarquía y la ausencia de centros físicamente constituidos retoman los principales conceptos del espacio japonés, su juego constante entre luces y sombras, y las tipologías planteadas en sus obras remontan a los conceptos tradicionales de la arquitectura japonesa.

A modo de conclusión general, vemos a través de los ejemplos analizados un claro interés por retomar la esencia de la arquitectura tradicional, contemplado en su diseño que capta los principales elementos de la misma y los reinterpreta. Se dirige a un usuario contemporáneo cuyo modo de habitar está íntimamente ligado al uso de la tecnología; pero fomentando a la vez los modos de habitar comunitarios tradicionales. Resignificando con su arquitectura, la tradición japonesa en respuesta a épocas contemporáneas.

Nos surge como interrogante si, este interés por retomar valores de la tradición se presenta como un sello característico de la arquitectura de Sejima, o refleja el surgimiento de una nueva conciencia colectiva que intenta dar respuesta a un escenario contemporáneo, que toma como premisa la generación de una atmósfera de lugar que recupere la vivencia del hogar como un espacio de disfrute y gozo.

“La arquitectura siempre está cambiando, el ambiente también siempre está cambiando y la naturaleza también siempre está cambiando... No quiero controlar el entorno, por supuesto que quiero hacer la planificación, hago una condición, la primera condición, pero creo que esta primera condición va a cambiar y crear un nuevo espacio, pienso que solamente propongo una especie de punto de partida... si tuviéramos la chance de cambiar el futuro, entonces me gustaría intentarlo.”

Junya Ishigami⁽¹³⁾

(13) Junya Ishigami, 2013, How small? How vast? How architecture grows, Exhibición en el Singel Antwerp, Bélgica, organizado por Katrien Vandermarliere, disponible en: <http://www.disenoyarquitectura.net/2012/10/okurayama-aparments-de-sanaa.html>



BIBLIOGRAFÍA

Gallego, P. Artículo: La casa en “campo de arroz”. un ideograma de interacción en el hábitat japonés contemporáneo, N9, Revista Hábitat y Habitar, 2013.

Nieto Fernández, F. Artículo: El sistema como lugar. Tres estrategias de colectivización del espacio doméstico contemporáneo, N9, Revista Hábitat y Habitar, 2013.

Saito, K. E. Arquitectura y ambiente. Una mirada renovadora sobre los conceptos ku, oku y ma, 2013.

Jaraiz Perez, J. El parque. Espacios, límites y jerarquías en la obra de SANAA. Madrid, 2012.

Oliveras, J. Bloc d'habitatges Kitagata, Prefectura de Gifu, Japó, 2000, Kazuyo Sejima & associates, 2012.

Díaz Cossio, P. Tesina: Japón: Manifestaciones arquitectónicas de la sociedad japonesa, los conceptos invisibles según el Movimiento Metabolista, Montevideo, 2012.

Álvarez R. La arquitectura tradicional japonesa como modelo conceptual, 2011.

Rosa Arias Estévez, M. Memoria de grado: La estética cotidiana de los chanoyu no dogu y su persistencia abstracta en los yakimon occidentales contemporáneos. Madrid, 2009.

Mcguirk, J. "SANAA." ICON44, 2007.

Fernández-Galiano, L. AV Monografías 121, SANAA en sueños, 2006.

CROQUIS N099, Kazuyo Sejima+Ryue Nishizawa, 1995-2000.

CROQUIS N077, (pt.1) KazuyoSejima, 1988-1996.

Koren, L. WABI-SABI Para Artistas, Diseñadores, Poetas y Filósofos, Barcelona, 1997.

Azpiazu, I. Arquitectura tradicional del Japón, 1990.

Tanizaki, J. El elogio de la sombra, 1933.

Ronald, R. and Alexy, A. Continuity and Change in Japanese Homes and Families.

Besa, E. Sanaa y Kazuyo Sejima. Casa en un huerto de ciruelos.

La unidad como base del diseño inside out: una mirada a la vivienda colectiva hipermoderna de Japón.